



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2003 PUBLIC EXAMINATION

Russian

Continuers Level

Tuesday 21 October: 2 p.m. Eastern Standard Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You may not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be used.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in RUSSIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Part A (Questions 1–3)
(20 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 1		
1. (a) Why is a banana plant not called a ‘tree’?	1	

(b) Describe the parts of the banana plant.	2	

(c) How much can a bunch of bananas weigh?	1	

(d) How are bananas transported around the world?	1	

Text 2

2. In the table below indicate the **five** colours mentioned in the text which have a positive influence on a person's mood. Give an example of a positive influence for each colour. **10**

Colour	Influence of the colour
1	
2	
3	
4	
5	

Text 3

3. (a) What arguments did John use to persuade his father to support him in car racing? **2**

- _____
- _____

- (b) Describe three safety precautions John usually takes as a car driver. **3**

- _____
- _____
- _____

Part B (Questions 4–5)

(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information;*
 - convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear TWO texts, one relating to Question 4 and one relating to Question 5. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in RUSSIAN.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 4		
4. (a) Where can you see Katya in the new brand of jeans? Где можно увидеть Катю в новой модели джинсов? _____	2	
(b) In which season would you expect to wear this garment? Для какого времени года подходит эта одежда? _____	1	
(c) Explain in 2–3 sentences why Katya has been invited to present this advertisement. Объясните в двух-трех предложениях, почему для этой рекламы пригласили Катю. _____ _____ _____ _____ _____	2	

MarksYou may make notes
in this space.**Text 5**

5. (a) In which of the former British colonies is right-hand-side traffic used? **1**

В какой из бывших британских колоний принято правостороннее движение?

(b) Why is there still left-hand-side traffic in some countries? **1**

Почему в некоторых странах сохранилось левостороннее движение?

(c) Explain what precautions tourists from countries with different traffic rules should take when they come to Russia. **3**

Объясните, какие меры безопасности должны принять туристы из стран с другими правилами дорожного движения, когда они приезжают в Россию.

•

•

•

End of Section 1

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2003 PUBLIC EXAMINATION

Russian

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 15 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in RUSSIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Part A (Questions 6–7)
(20 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately.*
-

6. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

**«Добро пожаловать в Калгули-Болдер
– главный центр добычи золота в
Австралии»**

Когда в 1893 году в Западной Австралии было открыто огромное месторождение золота, сюда приехали тысячи людей со всех концов света. Это оказалось самое богатое в мире месторождение золота. Большие куски этого драгоценного металла находили прямо на земле. С того времени в Калгули было добыто 993.125 тонн золота.

Однако добыча золота в этом регионе сопровождалась гибелью многих сотен людей. Огромной трудностью для золотоискателей оказалось отсутствие питьевой воды в условиях изнурительной жары. А та вода, которая была доступна, была заражена различными инфекциями, такими как тиф. Летом в этих местах температура достигает 35 градусов, а зимой падает всего лишь до 19 градусов. Это район полупустыни.

Проблему разрешили только в 1903 году, когда протянули трубы с водой на расстояние примерно в 560 км от столицы Западной Австралии. Благодаря этой воде условия жизни в районе добычи золота стали нормальными.

QUESTIONS

Marks

(a) Why did so many people arrive in Kalgoorlie in 1893?

1

(b) Give **two** reasons why so many people died on the goldfields of Kalgoorlie before 1903.

2

- ---
- ---

(c) Explain what contributed to the improved living conditions of the miners in Kalgoorlie.

1

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

20 сентября 2003 года

г. Мельбурн

Привет, Алёша!

Спешу поделиться с тобой необыкновенными впечатлениями от нашей школьной экскурсии в Балларат, в городок золотоискателей – музей под открытым небом, расположенный в 110 км от Мельбурна.

Представь себе, что ты оказался там в 1851 году, когда в Виктории началась «золотая лихорадка». Большие куски золота находили прямо на берегах ручьёв с прозрачной чистой водой. Всего к 1918 году, когда закрылась последняя шахта, было добыто 60.000 тонн золота.

Итак, ты идёшь по главной улице и встречаешь золотоискателей и солдат, охранников с ружьями, китайских продавцов мяса и астрологов. Женщины ходят в длинных юбках и белых передниках. Кстати, зимой люди одевались в теплые одежды, потому что зимы там очень холодные, да еще 169 дней в году идут дожди!

В одном магазине на левой стороне главной улицы продаются посуда и рабочие инструменты, а в другом - свежий хлеб.

На правой стороне работают банк и аптека в стиле 19 века. А между ними почта. Если захочешь послать письмо или открытку, почтовый работник в униформе поставит специальный штамп музея.

Напротив почты – театр, куда приезжали знаменитые артисты того времени.

Если зайдёшь в мастерскую рядом с театром, то увидишь, как из раскалённого жидкого золота отливается золотой кирпич. Это очень красивое зрелище: раскалённое золото сияет как солнце. Такой золотой кирпич очень трудно поднять обычному человеку, потому что золото – один из самых тяжелых металлов.

Захочешь – можешь спуститься в шахту. Вскоре после начала “золотой лихорадки” золото на поверхности уже было трудно найти и пришлось строить шахты.

Но продолжим твоё путешествие. Теперь ты можешь пойти к ручью, где лежат лопаты и сита. Попробуй взять их и попытайся найти свой кусочек золота. Говорят, что некоторые туристы находят, но мне не повезло.

Дальше на другой улице много мастерских, в которых изготавливают старинные кареты, мебель, горшки, свечи и конфеты.

А ещё можно сфотографироваться в старинном костюме, причём сам фотограф и его фотоаппарат выглядят так же, как в старом кинофильме.

Я думаю, теперь ты захочешь сам увидеть этот музей. Позвони мне и я тебе расскажу обо всем ещё подробнее.

Как твои дела сейчас? Где ты побывал и что нового увидел? Пиши мне, мне всё очень интересно.

С приветом, твой друг Саша

Part B (Question 8)

(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information;*
 - *convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type).*
-

8. Read the text and then answer the question in RUSSIAN on page 7.

8 октября 2003 года.

г. Бендиго

Привет, Саша!

Вчера вернулись из Сиднея. Там мы увидели много достопримечательностей, о которых хочу рассказать тебе сразу же! А также посылаю фотографию.

Начну с самого известного – Оперного театра. Он выглядит так же красиво, как на открытках. А у вас в городе есть какой-нибудь театр, и чем он знаменит?

От Оперного театра мы пошли к знаменитому Сиднейскому мосту. Посмотри на фотографию – там группа школьников переходит мост по верху. Один из них – я. А ты когда-нибудь поднимался на такую высоту?

Были мы и в картинной галерее. Так много самых разных картин, статуй и выставок! А ты бывал в картинной галерее?

После всего мы так устали, что поплыли через залив на пароходике. Там во многие места можно добраться на пароходке. Используется ли у вас водный транспорт?

Было очень жарко, но мы боялись купаться в океане из-за акул: пришлось пойти в бассейн. А где ты больше любишь плавать?

Об остальном напишу позже.

Ну, пока.

Твой друг Павел.

QUESTION

You have just received a letter from your friend Pavel. Reply to his letter in 150–200 words in Russian responding to ALL the questions he asks.

Вы только что получили письмо от Вашего друга Павла. Напишите ему письмо (150–200 слов по-русски), отвечая на ВСЕ его вопросы.

You may make notes in this space.



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

2003 PUBLIC EXAMINATION

Russian

Continuers Level

Section 3: Writing in Russian (15 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in RUSSIAN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Section 3 (Questions 9–12)

(15 marks)

When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions;*
 - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures;*
 - *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type.*
-

Answer ONE question from this section in 200–250 words in RUSSIAN.

9. The director of the National Institute of Sport has come to your Russian Sports School to recruit talented sportspeople for the Institute. Based on the director’s speech, write an **informative article** for the Russian Sports School’s magazine. Outline the requirements, both personal and in relation to sport, that are needed for admission to the Institute.

Директор Национального Института Спорта посетил Вашу русскую спортивную школу с целью набора талантливых спортсменов для Института. Основываясь на выступлении директора, напишите **информативную статью** для вашего журнала «Русская спортивная школа». Опишите в докладе, какие данные – личные и спортивные – требуются для того, чтобы быть принятым в Институт.

10. You were the new tour guide for a group of young Russians whom you took on a ‘get to know Australia’ tour. Your tour company has asked you to write a **report** evaluating the advantages and disadvantages of the itinerary. In your report include some suggestions for future improvement.

Вы – начинающий гид группы молодых русских, с которыми Вы отправляетесь в туристическую поездку под названием «знакомство с Австралией». Ваша туристическая компания попросила Вас написать **доклад**, оценивая плюсы и минусы программы этого тура. Включите дополнительные предложения о том, как его можно улучшить.

11. You are spending your summer vacation in your beach house. You are alone in the house with your dog, and your parents will not be back until tomorrow. Suddenly you hear a radio announcement that an alien spaceship may be approaching your area. **Continue this story.**

Вы проводите каникулы у себя на даче на берегу моря. Вы дома один с собакой, и родители должны вернуться только завтра. Вдруг Вы слышите объявление по радио, что, кажется, к вашему району приближается космический корабль инопланетян. **Продолжите этот рассказ.**

12. You are a youth-group leader and plan to take your group, aged 15–17, on a school summer vacation camp for one month at the seaside, but some families do not wish their children to attend. Write the **text of a speech** persuading parents of the benefits of your cultural and physical program.

Вы – руководитель молодежной группы в возрасте от 15 до 17 лет, и планируете поехать с группой в школьный летний лагерь на берег моря сроком на месяц. Однако некоторые родители не хотят отпустить своих детей в лагерь. Напишите **текст речи**, в которой Вы хотите убедить родителей в преимуществах вашей культурной и спортивной программы.

You may make notes in this space.

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE